Tell The People All About This New Life

人々にこの命の言葉を語りなさい

Acts 5: Part 7

23 October 2022

1. Tell the people all about this new life.

1. 人々にこの命の言葉を語りなさい。

2. The Sadducees were filled with jealousy.

2. サドカイ派の者たちはみな嫉妬に満ちていた。

3. Wondering what this might lead to.

3. いったいどうなることかと当惑した。

4. You will not be able to stop these men.

4. 彼らを滅ぼすことはできないでしょう。

5. They had been counted worthy of suffering disgrace for the Name.

5. 御名のために辱められるに値する者とされた。

Questions for Mini-Church: ミニチャーチでの質問 Hope Chapel

Head 1. What does it say? 頭 1. これは何と言っているか？ ホープチャペル

 2. What does it mean? 2. それは何を意味しているか？ Real Solutions

Heart 3. What does it mean to me? 心 3. 私にとってはどんな意味があるか？ for Real People in the Real World

Hands 4. What am I going to do about it? 手 4. それについて何をすべきか？ 　 この世界の人々への確かな答え

Acts 5:1-42 (NIV) 1. Now a man named Ananias, together with his wife Sapphira, also sold a piece of property.

2. With his wife’s full knowledge he kept back part of the money for himself, but brought the rest and put it at the apostles’ feet.

3. Then Peter said, “Ananias, how is it that Satan has so filled your heart that you have lied to the Holy Spirit and have kept for yourself some of the money you received for the land?

4. Didn’t it belong to you before it was sold? And after it was sold, wasn’t the money at your disposal? What made you think of doing such a thing? You have not lied just to human beings but to God.”

5. When Ananias heard this, he fell down and died. And great fear seized all who heard what had happened.

6. Then some young men came forward, wrapped up his body, and carried him out and buried him.

7. About three hours later his wife came in, not knowing what had happened.

8. Peter asked her, “Tell me, is this the price you and Ananias got for the land?” “Yes,” she said, “that is the price.”

9. Peter said to her, “How could you conspire to test the Spirit of the Lord? Listen! The feet of the men who buried your husband are at the door, and they will carry you out also.”

10. At that moment she fell down at his feet and died. Then the young men came in and, finding her dead, carried her out and buried her beside her husband.

11. Great fear seized the whole church and all who heard about these events.

12. The apostles performed many signs and wonders among the people. And all the believers used to meet together in Solomon’s Colonnade.

13. No one else dared join them, even though they were highly regarded by the people.

14. Nevertheless, more and more men and women believed in the Lord and were added to their number.

15. As a result, people brought the sick into the streets and laid them on beds and mats so that at least Peter’s shadow might fall on some of them as he passed by.

16. Crowds gathered also from the towns around Jerusalem, bringing their sick and those tormented by impure spirits, and all of them were healed.

17. Then the high priest and all his associates, who were members of the party of the Sadducees, were filled with jealousy.

18. They arrested the apostles and put them in the public jail.

19. But during the night an angel of the Lord opened the doors of the jail and brought them out.

20. “Go, stand in the temple courts,” he said, “and tell the people all about this new life.”

21. At daybreak they entered the temple courts, as they had been told, and began to teach the people. When the high priest and his associates arrived, they called together the Sanhedrin—the full assembly of the elders of Israel—and sent to the jail for the apostles.

22. But on arriving at the jail, the officers did not find them there. So they went back and reported,

23. “We found the jail securely locked, with the guards standing at the doors; but when we opened them, we found no one inside.”

24. On hearing this report, the captain of the temple guard and the chief priests were at a loss, wondering what this might lead to.

25. Then someone came and said, “Look! The men you put in jail are standing in the temple courts teaching the people.”

26. At that, the captain went with his officers and brought the apostles. They did not use force, because they feared that the people would stone them.

27. The apostles were brought in and made to appear before the Sanhedrin to be questioned by the high priest.

28. “We gave you strict orders not to teach in this name,” he said. “Yet you have filled Jerusalem with your teaching and are determined to make us guilty of this man’s blood.”

29. Peter and the other apostles replied: “We must obey God rather than human beings!

30. The God of our ancestors raised Jesus from the dead—whom you killed by hanging him on a cross.

31. God exalted him to his own right hand as Prince and Savior that he might bring Israel to repentance and forgive their sins.

32. We are witnesses of these things, and so is the Holy Spirit, whom God has given to those who obey him.”

33. When they heard this, they were furious and wanted to put them to death.

34. But a Pharisee named Gamaliel, a teacher of the law, who was honored by all the people, stood up in the Sanhedrin and ordered that the men be put outside for a little while.

35. Then he addressed the Sanhedrin: “Men of Israel, consider carefully what you intend to do to these men.

36. Some time ago Theudas appeared, claiming to be somebody, and about four hundred men rallied to him. He was killed, all his followers were dispersed, and it all came to nothing.

37. After him, Judas the Galilean appeared in the days of the census and led a band of people in revolt. He too was killed, and all his followers were scattered.

38. Therefore, in the present case I advise you: Leave these men alone! Let them go! For if their purpose or activity is of human origin, it will fail.

39. But if it is from God, you will not be able to stop these men; you will only find yourselves fighting against God.”

40. His speech persuaded them. They called the apostles in and had them flogged. Then they ordered them not to speak in the name of Jesus, and let them go.

41. The apostles left the Sanhedrin, rejoicing because they had been counted worthy of suffering disgrace for the Name.

42. Day after day, in the temple courts and from house to house, they never stopped teaching and proclaiming the good news that Jesus is the Messiah.

使徒の働き　5:1-42 1. ところが、アナニアという人は、妻のサッピラとともに土地を売り、
2. 妻も承知のうえで、代金の一部を自分のために取っておき、一部だけを持って来て、使徒たちの足もとに置いた。
3. すると、ペテロは言った。「アナニア。なぜあなたはサタンに心を奪われて聖霊を欺き、地所の代金の一部を自分のために取っておいたのか。
4. 売らないでおけば、あなたのものであり、売った後でも、あなたの自由になったではないか。どうして、このようなことを企んだのか。あなたは人を欺いたのではなく、神を欺いたのだ。」
5. このことばを聞くと、アナニアは倒れて息が絶えた。これを聞いたすべての人たちに、大きな恐れが生じた。
6. 若者たちは立ち上がって彼のからだを包み、運び出して葬った。
7. さて、三時間ほどたって、アナニアの妻がこの出来事を知らずに入って来た。
8. ペテロは彼女に言った。「あなたがたは地所をこの値段で売ったのか。私に言いなさい。」彼女は「はい、その値段です」と言った。
9. そこでペテロは彼女に言った。「なぜあなたがたは、心を合わせて主の御霊を試みたのか。見なさい。あなたの夫を葬った人たちの足が戸口まで来ている。彼らがあなたを運び出すことになる。」
10. すると、即座に彼女はペテロの足もとに倒れて、息絶えた。入って来た若者たちは、彼女が死んでいるのを見て運び出し、夫のそばに葬った。
11. そして、教会全体と、このことを聞いたすべての人たちに、大きな恐れが生じた。
12. さて、使徒たちの手により、多くのしるしと不思議が人々の間で行われた。皆は心を一つにしてソロモンの回廊にいた。
13. ほかの人たちはだれもあえて彼らの仲間に加わろうとはしなかったが、民は彼らを尊敬していた。
14. そして、主を信じる者たちはますます増え、男も女も大勢になった。
15. そしてついには、病人を大通りへ運び出し、寝台や寝床の上に寝かせて、ペテロが通りかかるときには、せめてその影だけでも、病人のだれかにかかるようにするほどになった。
16. また、エルサレム付近の町々から大勢の人が、病人や、汚れた霊に苦しめられている人々を連れて集まって来た。その人々はみな癒やされた。
17. そこで、大祭司とその仲間たち、すなわちサドカイ派の者たちはみな、ねたみに燃えて立ち上がり、
18. 使徒たちに手をかけて捕らえ、彼らを公の留置場に入れた。19. ところが、夜、主の使いが牢の戸を開け、彼らを連れ出し、
20. 「行って宮の中に立ち、人々にこのいのちのことばをすべて語りなさい」と言った。
21. 彼らはこれを聞くと、夜明けごろ宮に入って教え始めた。一方、大祭司とその仲間たちは集まって、最高法院、すなわちイスラエルの子らの全長老会を召集し、使徒たちを引き出して来させるために、人を牢獄に遣わした。
22. ところが、下役たちが行ってみると、牢の中に彼らはいなかった。それで引き返して、こう報告した。
23. 「牢獄は完全に鍵がかかっていて、番人たちが戸口に立っていました。しかし、開けてみると、中にはだれもいませんでした。」
24. 宮の守衛長や祭司長たちは、このことばを聞くと、いったいどうなることかと、使徒たちのことで当惑した。
25. そこへ、ある人がやって来て、「ご覧ください。あなたがたが牢に入れた者たちが、宮の中に立って人々を教えています」と告げた。
26. そこで、宮の守衛長は下役たちと一緒に出て行き、使徒たちを連れて来たが、手荒なことはしなかった。人々に石で打たれるのを恐れたのである。
27. 彼らが使徒たちを連れて来て最高法院の中に立たせると、大祭司は使徒たちを尋問した。
28. 「あの名によって教えてはならないと厳しく命じておいたではないか。それなのに、何ということだ。おまえたちはエルサレム中に自分たちの教えを広めてしまった。そして、あの人の血の責任をわれわれに負わせようとしている。」
29. しかし、ペテロと使徒たちは答えた。「人に従うより、神に従うべきです。
30. 私たちの父祖の神は、あなたがたが木にかけて殺したイエスを、よみがえらせました。
31. 神は、イスラエルを悔い改めさせ、罪の赦しを与えるために、このイエスを導き手、また救い主として、ご自分の右に上げられました。32. 私たちはこれらのことの証人です。神がご自分に従う者たちにお与えになった聖霊も証人です。」
33. これを聞いて、彼らは怒り狂い、使徒たちを殺そうと考えた。
34. ところが、民全体に尊敬されている律法の教師で、ガマリエルというパリサイ人が議場に立ち、使徒たちをしばらく外に出すように命じ、35. それから議員たちに向かってこう言った。「イスラエルの皆さん、この者たちをどう扱うか、よく気をつけてください。
36. 先ごろテウダが立ち上がって、自分を何か偉い者のように言い、彼に従った男の数が四百人ほどになりました。しかし彼は殺され、従った者たちはみな散らされて、跡形もなくなりました。
37. 彼の後、住民登録の時に、ガリラヤ人のユダが立ち上がり、民をそそのかして反乱を起こしましたが、彼も滅び、彼に従った者たちもみな散らされてしまいました。
38. そこで今、私はあなたがたに申し上げたい。この者たちから手を引き、放っておきなさい。もしその計画や行動が人間から出たものなら、自滅するでしょう。
39. しかし、もしそれが神から出たものなら、彼らを滅ぼすことはできないでしょう。もしかすると、あなたがたは神に敵対する者になってしまいます。」議員たちは彼の意見に従い、
40. 使徒たちを呼び入れて、むちで打ち、イエスの名によって語ってはならないと命じたうえで、釈放した。
41. 使徒たちは、御名のために辱められるに値する者とされたことを喜びながら、最高法院から出て行った。
42. そして毎日、宮や家々でイエスがキリストであると教え、宣べ伝えることをやめなかった。"